

**Russian transcript:**

Максат: Это очень интересный момент в жизни университета. По-моему, если человек достаточно, скажем так, социально развит, то он обязательно куда-то попадет. Допустим, у меня получилось так, что я попал в КВН. КВН - это Клуб Веселых и Находчивых, аббревиатура, которая существует уже более 45 лет. Датой рождения КВН является 8 октября, по-моему, 60-го или 61-го года. До сих пор, кстати, президентом как был, так и остается, и бог даст, будет, один и тот же человек Александр Масляков. Вот так вот. Я играю, точнее, играл, на самом деле, в КВН. В двух лигах получилось играть, вот. Ну, так вышло, что у нас команда сформировалась, может быть даже сказать, в школе еще. То есть, где-то в классе в девятом мы решили что-то такое интересненькое провести. Первое такое достаточно “сурьезное”, скажем, мероприятие, серьезное мероприятие произошло в 9-м классе, называлось оно очень сложно, на самом деле - математический КВН. Но надо признать, мы его провели достойно и достойно отбились. Мы еще и выиграли. Вот так.

Студенческие, команды, которые соревнуются в остроумии и умении преподнести правильно шутки и... то есть, допустим, те же скетч-шоу, только в онлайн версии. То есть, допустим, есть команда судей, там пять-семь человек, в зависимости от количества игр, от лиги, соответственно... У нас только в Казахстане, по-моему, по крайней мере, самые крупные две лиги. Есть Супер-лига, и есть Открытая Лига Казахстана. Вот я играл последний раз в Открытой Лиге Казахстана. А! Есть еще Лига Алматы, Открытая Лига Алматы. Я там тоже играл. Вот.

Примерно организуется это так. С каждой лиге, единственный момент, что надо учесть, производится взнос для того, чтобы получить...

Алма: денежный?

Максат: Да, денежный взнос для того, чтобы получить разрешение на игры, соответственно, если ты проходишь дальше. Вот. Первые скажем так, две игры чаще всего проходят все. Основная часть из всего, что было вначале, чаще всего первые две игры проходят так. Восьмая финала и четверть финала. А после там жестокие, скажем так, баталии идут.

**English translation:**

Maksat: It is a very interesting time in university life. I think if a person is enough, let's say socially developed, then he will get into something for sure. For example, in my case

I got into KVN<sup>1</sup>. KVN is an abbreviation for the Club of the Cheerful and Witty that has existed for more than 45 years. The founding date of KVN is October 8, I think, since [19]60 or [19]61. Up to now, by the way, the president is as it was and it is, if God wills, will be the same person, Aleksandr Maslyakov. So... I play, to be more exact; I used to play, in fact, in KVN. I had to play in two leagues, so... Well, it happened that our team got formed. Maybe it is possible to say at school [high school] even. That's to say, in ninth grade, I think, we decided to arrange something interesting. The first quite "serious", let's say, event... The serious event was held in the ninth grade. The name for it was very complicated, in fact, mathematic KVN. But I have to admit, we organized it decently and decently defended [competed]. Also we won. So....

Student teams compete in wittiness and ability to present jokes appropriately and... i.e., let's say, like those sketch shows, only online version. For example, there is a group of judges, five, seven people, depending on the number of games, league, accordingly... Only in Kazakhstan we have I think, at least, two major leagues. There is Super-league and Open League of Kazakhstan. So the last time I played was in Open League of Kazakhstan. Aaa... There is also league of Almeta, Open League of Almeta. I played there as well. So....

It is organized like this. Each league, one thing, we have to note, pays a fee in order to get...

Alma: Money?

Maksat: Yes, money, in order to get the permission to play. Accordingly, if you pass farther.... So, the first two games, let's say, often everybody passes. The main part of everything that was at the beginning, often two teams pass like this, eighth of final and quarter final. And then severe, let's say so, battles [games] happen.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

---

<sup>1</sup> KVN is short for *The Club of the Cheerful and Witty*, a nation wide contest among the university students.